CUSTOMIZED DESIGN

PROTOCOL CONVERTER UNIGATE® CL
GATEWAY UNIGATE® CX

- **Standard Deutschmann version**

- **Neutral version**

- **Customized Design**

- **Brand Labeling**
  - own logo
  - own article description
  - Pre-configuration, import your own script
  - Neutral packaging
  - Own front panel designed for your CI
  - Own housing color

**UNIGATE® -
THE INTELLIGENT
SOLUTION**

CANopen DeviceNet EtherCAT

EtherNet/IP ETHERNET TCP/IP Modbus

MPI PROFIBUS PROFINET

DESCRIPTION OF OPTIONS

Deutschmann
your ticket to all buses

1. Foreword

The protocol converter series UNIGATE® CL as well as the gateway series CX can be supplied as customized versions.

You can select different design options:

▼ Pre-configured Deutschmann version

▼ Deutschmann version with customized Script

▼ Neutral standard version

▼ Pre-configured neutral version

▼ Neutral version with customized Script

▼ Customized housing color with customer's label, pre-configured or own Script, neutral packing

This document describes and explains the individual options.

At the same time this document is meant for coordination between you and Deutschmann Automation.

If you have further questions and ideas we will be happy to talk to you.

Please fill in the applicable points carefully. The fields highlighted in blue will be completed by Deutschmann. For further questions your assigned contact will be pleased to be at your assistance.

Please hand in this document together with the initial order at the latest.

2. Company details

Company name and / or stamp

_____

_____

_____

Country _____

ZIP-Code _____ City _____

Phone _____ Fax _____

Contact 1 _____

For _____

Phone _____ E-mail _____

Contact 2 _____

For _____

Phone _____ E-mail _____

Filled in by _____ Date _____

Deutschmann
your ticket to all buses

👉 **Fill in applicable points**

👉 **Fields highlighted in blue will be completed by Deutschmann**
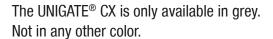
3. Explanation of the different versions

3.1 Standard Deutschmann version

We supply the devices of the series UNIGATE® CL with a blue housing RAL 5015, connector RAL 5015, with a front panel, basic color white, an orange design strip, black imprint and blue Deutschmann logo.

Alternatively the devices with grey housings RAL 7035 (light grey), connector RAL 7042 (traffic grey) with a front panel, basic color white, an orange design strip, black imprint and blue Deutschmann logo are available under a different article number.

The UNIGATE® CX is only available in grey. Not in any other color.

The following applies for both versions:

The serial number label (left side of the device) and the lid label (right side of the device) are silver with black imprint and contain the Deutschmann logo. The product is additionally labeled with a 'QC-sticker'.

The packaging also includes a sticker with the details.

- Product description

- Article number

- Serial number

3.2   Neutral version

In combination with the option „custom-
ized version" we supply the devices in the
neutral version in a grey housing RAL 7035,
connector traffic grey A, RAL 7042, with a
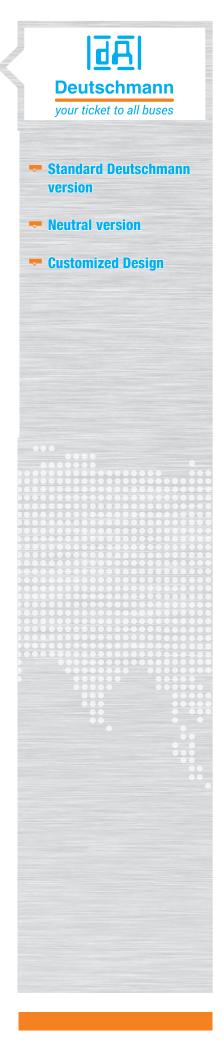neutral blue front panel RAL 5015, white
imprint.

The serial number label (left side of the device) and the lid label (right
side of the device) are silver with black imprint and do not contain the
Deutschmann logo. Customer logo (device label) and customer name (se-
rial number label) on request.
The product is additionally labeled with a 'QC-sticker'.

The packaging is neutral (white) and also includes a sticker with the
details

- Product description

- Article number

- Serial number

- Standard Deutschmann version

- Neutral version

- Customized Design

4. Customized design

The „customized design" offers the possibility to personalize the UNIGATE® CL-devices. All points of your composition are summarized with your own article number. One-off costs that come into being are presented below. Possible additional costs can be taken from the device price list.
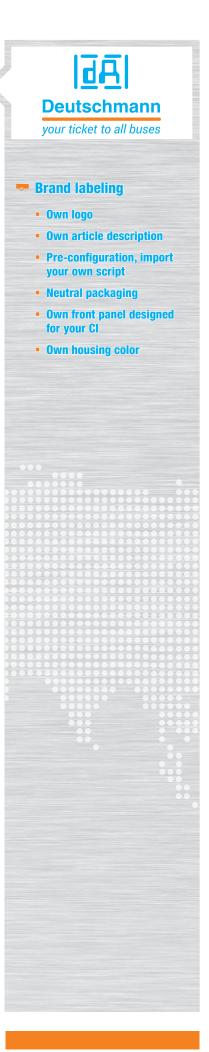
There are the following possibilities:

- Housing
    - Deutschmann standard version with Deutschmann front panel
        - Sky-blue RAL 5015   0 €
        - Light grey RAL 7035   0 €
    - Different housing colour according to chapter 5.2 from 250 or more units/p.a. (not for CX)   0 €

- Front panel
    - Predefined in the Deutschmann standard version   0 €
    - Neutral version sky-blue RAL 5015 without Deutschmann logo   + €
    - Own front panel according to chapter 6.3   X €

- Customized design

    The customized design consists of the following points that can be used individually or combined

- One-off costs per article for customized design   each 100 €
- 3 articles chosen at the same time   total 200 €
    - Own designation of the devices   + €
    - Customized serial number label within the regulations   + €
    - Customized packaging label within the regulations   + €
    - Neutral cardboard box   + €
    - QC-sticker   + €
    - Preconfiguration   + €
    - Installing the Script   + €
    - All other requests   X €
    - Lid Label   X €
    - Deckelschild   X €

Example

Caption

0 €	No extra charge
+ €	Included in the one-off costs "customized design".
X €	See corresponding chapter or in case nothing is mentioned there, we will be pleased to submit you an offer for your specific requests.

Brand labeling

- **Own logo**
- **Own article description**
- **Pre-configuration, import your own script**
- **Neutral packaging**
- **Own front panel designed for your CI**
- **Own housing color**

5. Housing versions

5.1 Design and article numbers of the standard version with Deutschmann front panel

| Bus version	Housing colour Sky-blue RAL 5015		Housing colour Light grey RAL 7035	
	Designation	Art.-No.	Designation	Art.-No.
CANopen	UNIGATE CL-C4	V3554	UNIGATE CL-GY-C4	V3771
DeviceNet	UNIGATE CL-DN	V3555	UNIGATE CL-GY-DN	V3772
EtherCAT	UNIGATE CL-EC	V3573	UNIGATE CL-GY-EC	V3773
EtherNet/IP	UNIGATE CL-EI 2Port	V3819	UNIGATE CL-GY-EI 2Port	V3879
Fast Ethernet (TCP/IP)	UNIGATE CL-FE	V3611	UNIGATE CL-GY-FE	V3775
LONWorks62	UNIGATE CL-LN62	V3623	UNIGATE CL-GY-LN62	V3776
ModbusTCP	UNIGATE CL-ModbusTCP	V3681	UNIGATE CL-GY-ModbusTCP	V3778
MPI	UNIGATE CL-MPI	V3556	UNIGATE CL-GY-MPI	V3779
PROFIBUS	UNIGATE CL-PBDPV1	V3553	UNIGATE CL-GY-PBDPV1	V3781
PROFINET	UNIGATE CL-PN 2Port	V3818	UNIGATE CL-GY-PN 2Port	V3859
RS	UNIGATE CL-RS	V3546	UNIGATE CL-GY-RS	V3783
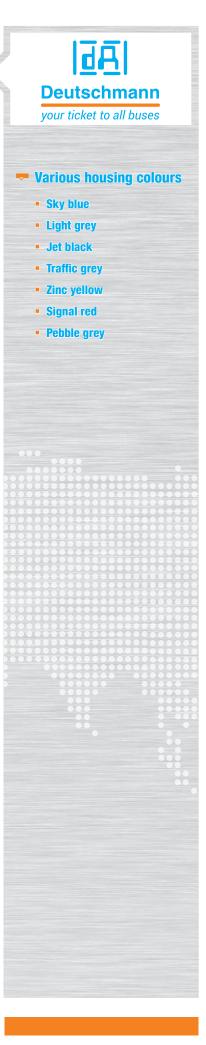
The devices are also available with galvanic isolation (option GT).
(The respective article numbers can be found in the price list)

5.2 7 different housing colours available (does not apply for CX)

Housing colour	Note	Colour sample	Colour sample	Note connector colour
RAL 5015 Himmelblau Sky blue	Deutschmann Standard Variante		RAL 5015	
RAL 7035 Lichtgrau Light grey	Neutrale Variante		RAL 7042	
RAL 9005 Tiefschwarz Jet black			RAL 7042	
RAL 7042 Verkehrsgrau A Traffic grey			RAL 7042	
RAL 1018 Zinkgelb Zinc yellow			RAL 7042	
RAL 3001 Signalrot SIgnal red			RAL 7042	
RAL 7032 Kieselgrau Pebble grey			RAL 7042	

Hinweis

▼ The colours shown are approximations for information only and with out responsibility. If required, your contact will have a color sample ready for you.

▼ For information on the RAL colour shades please go to www.kern-gmbh.de/kunststoff/service/lackierung/ral.htm.

▼ Another interesting website with regard to the conversion of the colours between RAL/HKS/RGB or others can be found at : http://www.workforme-frank-schibilla.de/RAL/RAL.php

Deutschmann
your ticket to all buses

☛ **Various housing colours**

- Sky blue
- Light grey
- Jet black
- Traffic grey
- Zinc yellow
- Signal red
- Pebble grey

5.3 General conditions for customized housing colours

- ▼ Acceptance of 250 devices p.a.. The acceptance in a bus mix is possible

- ▼ The connectors are always grey

- ▼ The acceptance has to be ascertained either by placing a call order (run time 12 months) or through a single acceptance

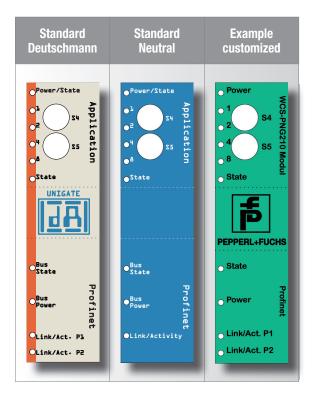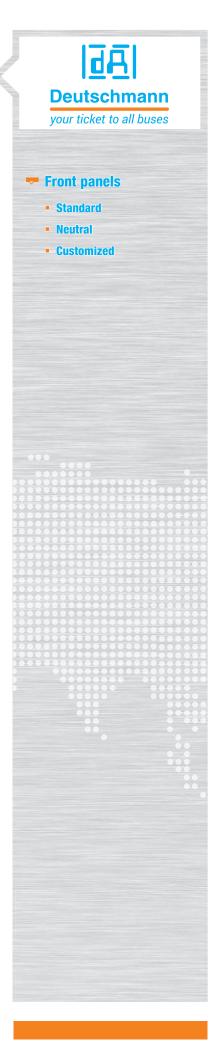- ▼ The lead time for stocking up the housing / connectors is approximately 8-16 weeks

6. Front panels

6.1 General conditions for customized front panels

▼ Annual call order of min. 100 devices (mixture of different busses possible

▼ Minimum acceptance of 50 devices p.a. each bus version

6.2 Examples of the front panels

Standard Deutschmann	Standard Neutral	Example customized

6.3 Customized front plate/s - YOUR SELECTION

	YES	NO
▼ You will receive the CorelDraw-template (V11) and create your own design	☐	☐
▼ You provide us with your printable logo* and Deutschmann embeds the logo into the CorelDraw-template. (extra charge 25€/bus version). (*Vector files such as AI or EPS, or a standard resolution of 300 dpi - TIF, BMP, PDF, JPG)	☐	☐
▼ Customer sends the logo, font and text requests etc. and Deutschmann implements these specifications (extra charge 50€/bus version)	☐	☐

▼ Basic color front panel   RAL _____ HKS _____

▼ Text color   ☐ black   ☐ white   RAL _____ HKS _____

▼ Logo   ☐ black   ☐ white   RAL _____ HKS _____

▼ 4. color for _____ RAL _____ HKS _____

7. Your combination

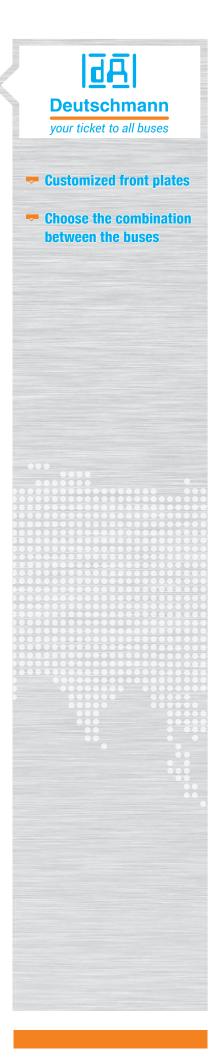Enter the requested combination between the individual buses, housing colour and front panel here.

Enter the housing colour and the front panel version at the requested bus.

We will complete the right column with the article number that will be generated for you.

Module	Housing colour							Front panel			Administration
	RAL5015 Sky-blue	RAL7035 Light grey	RAL9005 Jet black	RAL7042 Traffic grey A	RAL1018 Zinc yellow	RAL3001 Signal red	RAL7032 Pebble grey	DA version	Customized (according to chap. 6.3)	Neutral	Art.-No. generated by DA
CANopen											
DeviceNet											
EtherCAT											
EtherNet/IP											
Fast Ethernet (TCP/IP)											
LONWorks 62											
Modbus TCP											
MPI											
PROFIBUS											
PROFINET											
RS											

Please note

▼ The connectors at the housing RAL5015 are also blue, while the connectors with all the other colours are RAL7042 (traffic grey A)
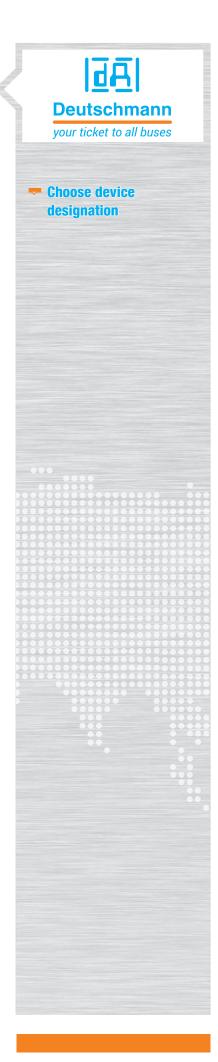
Deutschmann
your ticket to all buses

☞ Customized front plates

☞ Choose the combination between the buses

8. Your device designation - Name of your Protocol converter / Gateway

Enter your designation at each selected version. Space limit for the type label: 33 characters. Special characters and graphics can not be displayed.

Bus version	Deutschmann designation 1. Type label 2. Lid label	Customer's designation 1. Type label 2. Lid label
CANopen	UNIGATE CL-C4 UNIGATE® CL-CANopen	
DeviceNet	UNIGATE CL-DN UNIGATE® CL-DeviceNet	
EtherCAT	UNIGATE CL-EC UNIGATE® CL-EtherCAT	
EtherNet/IP 2Port	UNIGATE CL-EI 2Port UNIGATE® CL-EtherNet/IP	
Fast Ethernet (TCP/IP)	UNIGATE CL-FE UNIGATE® CL-Ethernet	
LonWorks 62	UNIGATE CL-LN62 UNIGATE® CL-LonWorks	
Modbus TCP	UNIGATE CL-ModbusTCP UNIGATE® CL-ModbusTCP	
MPI	UNIGATE CL-MPI UNIGATE® CL-MPI	
PROFIBUS	UNIGATE CL-PBDPV1 UNIGATE® CL-Profibus	
PROFINET 2Port	UNIGATE CL-PN 2Port UNIGATE® CL-Profinet-IO	
RS	UNIGATE CL-RS UNIGATE® CL-RS	

Choose device designation

Please note:

▼ The structure of the Deutschmann serial number must be assumed

▼ Deutschmann article number must be taken over

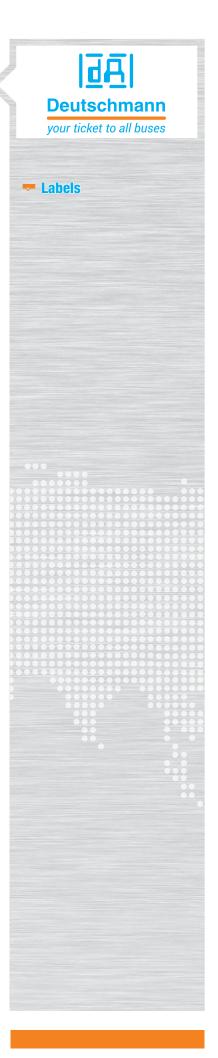## 9. Labels, packaging, enclosures
9.1 Lid label

Deutschmann version	Neutral version	Customized version
	The images show examples of Standard version 'Deutschmann' and neutral. All UNIGATE® CL lid labels as well as examples of UNIGATE® CX can be found at the end of the documentation. (original size: 80x80 mm)	

Labels

	YES	NO
▼ Deutschmann standard version	☐	☐
▼ Neutral standard version	☐	☐
▼ We will send you a CorelDraw-template (version 11) for each selected bus and you create your own design. We print in black on silver labels.	☐	☐
▼ Deutschmann embeds the customer logo and the designation of the product into the CorelDraw-template. (Logo is required as bmp or tilf file). One-off costs: 25 €/Bus.	☐	☐
▼ We design in it in accordance with the customer's specification. One-off costs: 50 €/bus.	☐	☐
▼ The customer supplies a printed device label.	☐	☐

9.2 Serial number label

The illustration shows the 'Deutschmann standard version'', a neutral version and a customized version.

Picture 1: Deutschmann standard

Picture 2: Standard neutral

Picture 3: Customized

	YES	NO
▼ Deutschmann standard version	☐	☐
▼ Neutral standard version	☐	☐
▼ Neutral / customized version with your product name. (in accord with chapter 8) We print in black on silver labels. The device designation can also be the company name and the product name (see Picture 3). (max. 33 signs)	☐	☐
▼ CE-mark	☐	☐
▼ Imprint "Made in Germany"	☐	☐
▼ _____	☐	☐

Note:

▼ Graphics and special characters can not be integrated.

Deutschmann
your ticket to all buses
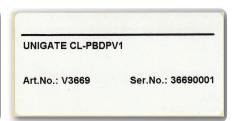
9.3   Device packaging and packaging label

The illustration shows the cardboard version and the cardboard sticker.

Deutschmann Automation GmbH & Co. KG

UNIGATE CL-PBDPV1

Art.No.: V3553   Ser.No.: 35530098

Picture 1: Deutschmann standard

UNIGATE CL-PBDPV1

Art.No.: V3669   Ser.No.: 36690001

Picture 2: Standard neutral

Pepperl + Fuchs WCS-PNG110 Profinet

Art.No.: V3581   Ser.No.: 35810050
Part No. 193361

Picture 3: Customized
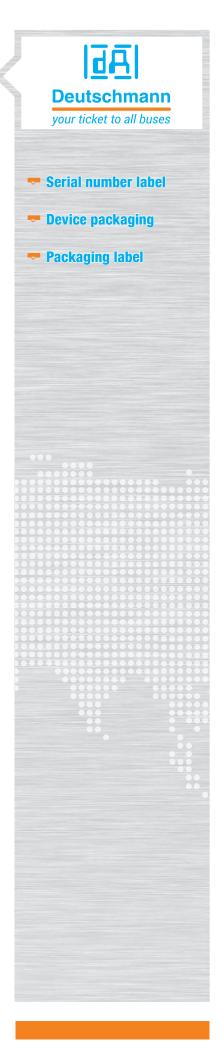

Picture 4: Deutschmann packaging + neutral

	YES	NO
▼ Deutschmann cardbox and Deutschmann sticker	☐	☐
▼ Neutral cardbox with neutral cardbox sticker	☐	☐
▼ Neutral cardbox with customize sticker	☐	☐
(sticker is derived from the serial number label)		
▼ _____	☐	☐

Note:

▼ Graphics and special characters can not be integrated.

9.4   Further marking

9.4.1 Q.C.'-label

Picture 1: Deutschmann standard

Picture 2: Neutral

	STANDARD	NEUTRAL	OHNE
▼ Device is provided with QC sign	☐	☐	☐

9.4.2 Further request for marking, such as a barcode

	YES	NO
▼ _____	☐	☐

▼ A barcode on the packing label is possible. The possibilities have to be clarified in each individual case.

9.4.3   Inserts

	YES	NO
▼ Customized supplementary sheet. Max. A5 folded to A7. 80 g/sqm. (supplied by the customer)	☐	☐
▼ Customized supplementary sheet. Max. A5 folded to A7. 80 g/sqm. (printed by Deutschmann. File is supplied by customer)	☐	☐
▼ _____	☐	☐
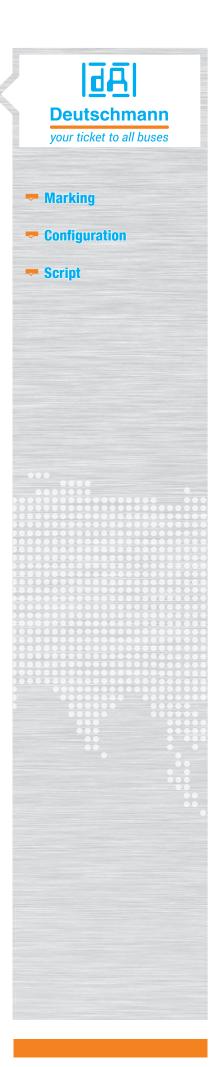
Deutschmann
your ticket to all buses

10. Configuration and Script
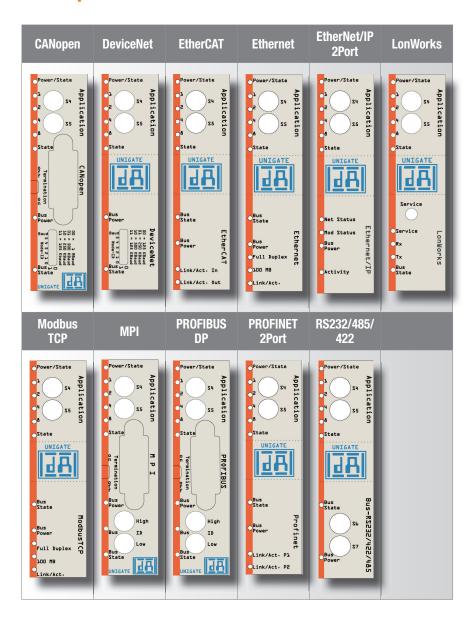
	YES	NO
▼ Standard Script "CL-Universal"	☐	☐
▼ Standard Script pre-configured (pseudo protocol) Generated by Deutschmann, approved by the customer	☐	☐
▼ Customized Script - is supplied by the customer	☐	☐
▼ _____	☐	☐

▼ Device web page

    ▼ Deutschmann age   ☐ ☐

    ▼ Custom site*   ☐ ☐

    ▼ No device-web-page   ☐
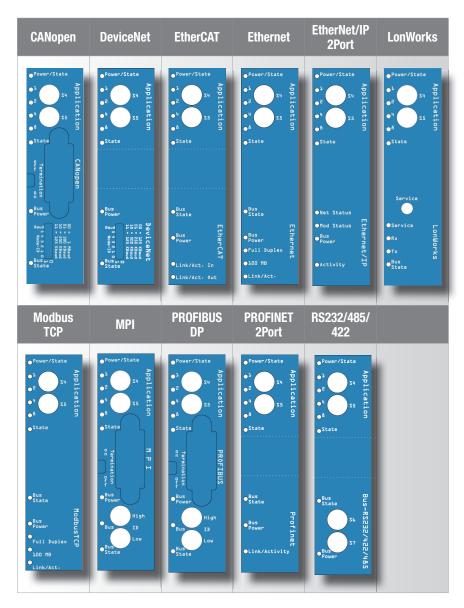
*included in the PROFINET certification offer

➤ **Marking**

➤ **Configuration**

➤ **Script**

11. View front panels 'Deutschmann'

12. View front panels 'Neutral'

CANopen	DeviceNet	EtherCAT	Ethernet	EtherNet/IP 2Port	LonWorks

Modbus TCP	MPI	PROFIBUS DP	PROFINET 2Port	RS232/485/ 422	

Colours may vary due to printing..

☞ **Deutschmann front panel**

☞ **Neutral front plate**

13. Lid labels

13.1 View lid labels UNIGATE® CL

UNIGATE® CL-EtherNet/IP label

Deutschmann Automation

UNIGATE® CL-EtherNet/IP

*) RS485-Termination:
Rx422 = off
Tx422 = on

X1
1 Rx232
2 Tx232
3 AP-GND
4 Rx422+   RS485+
5 Rx422-   RS485-
6 Tx422+
7 Tx422-

Rx422* Termination Tx422*
On Off   On Off

APPLICATION — FIELDBUS

X2
4 Tx-Debug
3 Rx-Debug
2 0V (Pwr)
1 UB (Pwr)

RJ45 EtherNet/IP
X3 P2
X3 P1

Deutschmann Automation

UNIGATE® CL-LonWorks

*) RS485-Termination:
Rx422 = off
Tx422 = on

X1
1 Rx232
2 Tx232
3 AP-GND
4 Rx422+   RS485+
5 Rx422-   RS485-
6 Tx422+
7 Tx422-

Rx422* Termination Tx422*
On Off   On Off

APPLICATION — FIELDBUS

X2
4 Tx-Debug
3 Rx-Debug
2 0V (Pwr)
1 UB (Pwr)

X3
LonWorks
NET B 4
NET A 3
NET B 2
NET A 1

Lid labels Deutschmann

- CANopen
- DeviceNet
- EtherCAT
- Ethernet
- EtherNet/IP
- LonWorks

UNIGATE® CL-ModbusTCP

UNIGATE® CL-MPI

UNIGATE® CL-Profibus

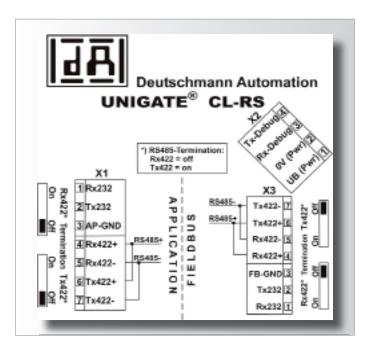UNIGATE® CL-Profinet-IO

☞ **Lid labels**

- **ModbusTCP**
- **MPI**
- **PROFIBUS**
- **PROFINET**

- **RS**

13.2 Lid labels UNIGATE® CL 'Neutral'

13.3 View Lid labels UNIGATE® CX 'Deutschmann'

☞ **Lid labels**

- UNIGATE® CL neutral
- UNIGATE® CX PROFINET-DeviceNet

14. Configuration Software 'WINGATE'

The configuration tool 'WINGATE' can also be delivered in customized design.

14.1 Software adaptation

To implement the software we need the following from you as well as the logo:

▼ Company name to appear in the software (max. 32 characters).

▼ Name of the software (max. 32 characters).

▼ Logo: It has to be in the multi icon format. With this format there are 5 icon images in the file. The resolutions are 16x16 , 24x24 , 32x32, 48x48 and 128x128 Pixel. On request we can send you a a model of such files.
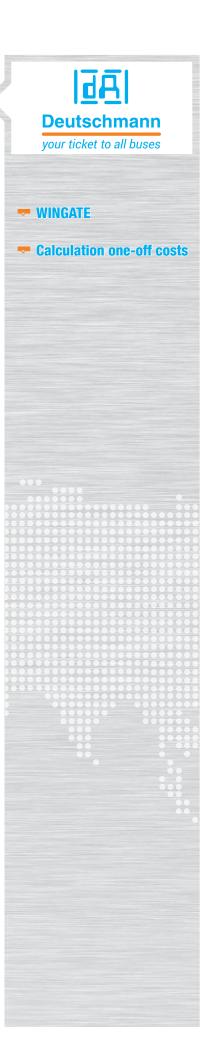
14.2 Adjustment of the Online help

We do not provide the implementation of the online help as a service. You receive the online help as a neutral file. It is an open format "*chm" that you can edit easily with "Html Help Workshop" from Microsoft.

Deutschmann
your ticket to all buses

15. Calculation one-off costs

▼ One-off costs item management

  ▫ For the first two buses _____ 100 € each _____

  ▫ From the 3. Bus _____ 0 € each _____
    (same order)

▼ Service: Logo on the lid label to be replaced by customers logo

  ▫ 1. and 2. Bus _____ 25 € each _____

  ▫ From the 3. Bus _____ 10 € each _____
    (same order)

▼ Service: Lid label to be designed according to customer's specifications

  ▫ 1. and 2. Bus _____ 50 € each _____

  ▫ From the 3. Bus _____ 25 € each _____
    (same order)

▼ Service: Logo on the front panel to be replaced by the customer's logo

  ▫ 1. and 2. Bus _____ 25 € each _____

  ▫ From the 3. Bus _____ 10 € each _____
    (same order)

▼ Service: Front panel to be designed according to customer's specifications

  ▫ 1. and 2. Bus _____ 50 € each _____

  ▫ From the 3. Bus _____ 25 € _____
    (same order)

▼ One-off costs per bus for printing material (First edition, follow up print)

  ▫ One-off costs 2-coloured _____ 350 € each _____

  ▫ One-off costs 3-coloured _____ 400 € each _____

  ▫ One-off costs 4-coloured _____ 450 € each _____

▼ One-off costs for adjustment of the 'WINGATE' tool

  ▫ One-off costs 800 € each _____

Total _____

The prices do not include VAT. For device prices, as well as extra and follow-up charges please take a look at the respective valid price list.

Global availability

The company

Deutschmann Automation, a german company based in Bad Camberg is working in the automation technology since 1976 and became known with cam controls in the 1980s.
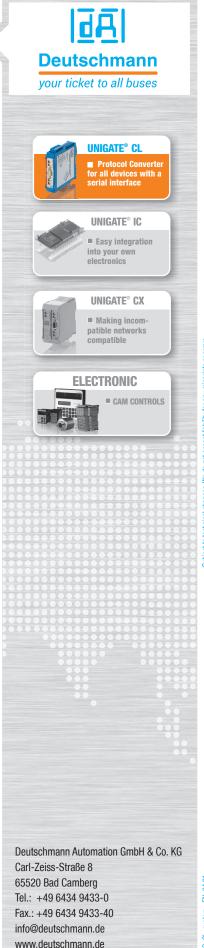
In 1989 Deutschmann Automation started operating in the fieldbus technology. The development of one's first own bus system DICNET was an essential step. Since 1996 different fieldbus and Industrial Ethernet products are offered under the brand name UNIGATE®.

Thanks to a competent quality management and continuous enhancement Deutschmann became one of the leading suppliers in the automation industry. The entire development and manufacturing takes place in Germany.

We offer workshops for our All-In-One Bus nodes of the UNIGATE® IC series. In these workshops you will learn everything you need to know about our products and how you can easily realize your projects with Deutschmann.

For all products the necessary documents and tools can be found, free of cost, on www.deutschmann.com. The Deutschmann Technology Wiki, wiki.deutschmann.de, makes technological information easily accessible for our customers and users, cross-linking application know-how and ensuring that the information is up to date.

Our experts in development, sales and support have the right solution for your demands.

Deutschmann

your ticket to all buses

UNIGATE® CL
■ Protocol Converter for all devices with a serial interface

UNIGATE® IC
■ Easy integration into your own electronics

UNIGATE® CX
■ Making incompatible networks compatible

ELECTRONIC
■ CAM CONTROLS

Subject to technical changes. We do not accept liability for any misprints or errors.

Deutschmann Automation GmbH & Co. KG
Carl-Zeiss-Straße 8
65520 Bad Camberg
Tel.: +49 6434 9433-0
Fax.: +49 6434 9433-40
info@deutschmann.de
www.deutschmann.de

TNR_UG_CL_custom._EN_04.21